



**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO**

CDT-150

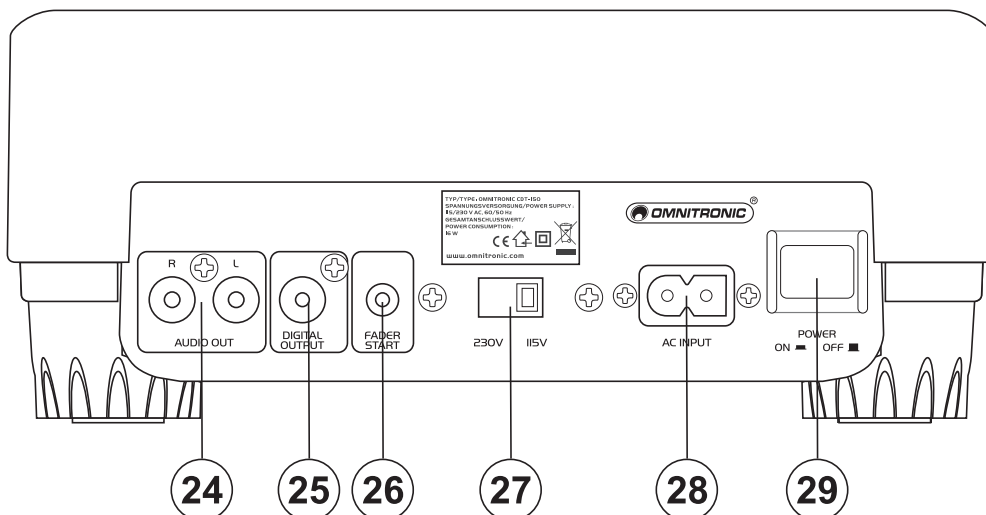
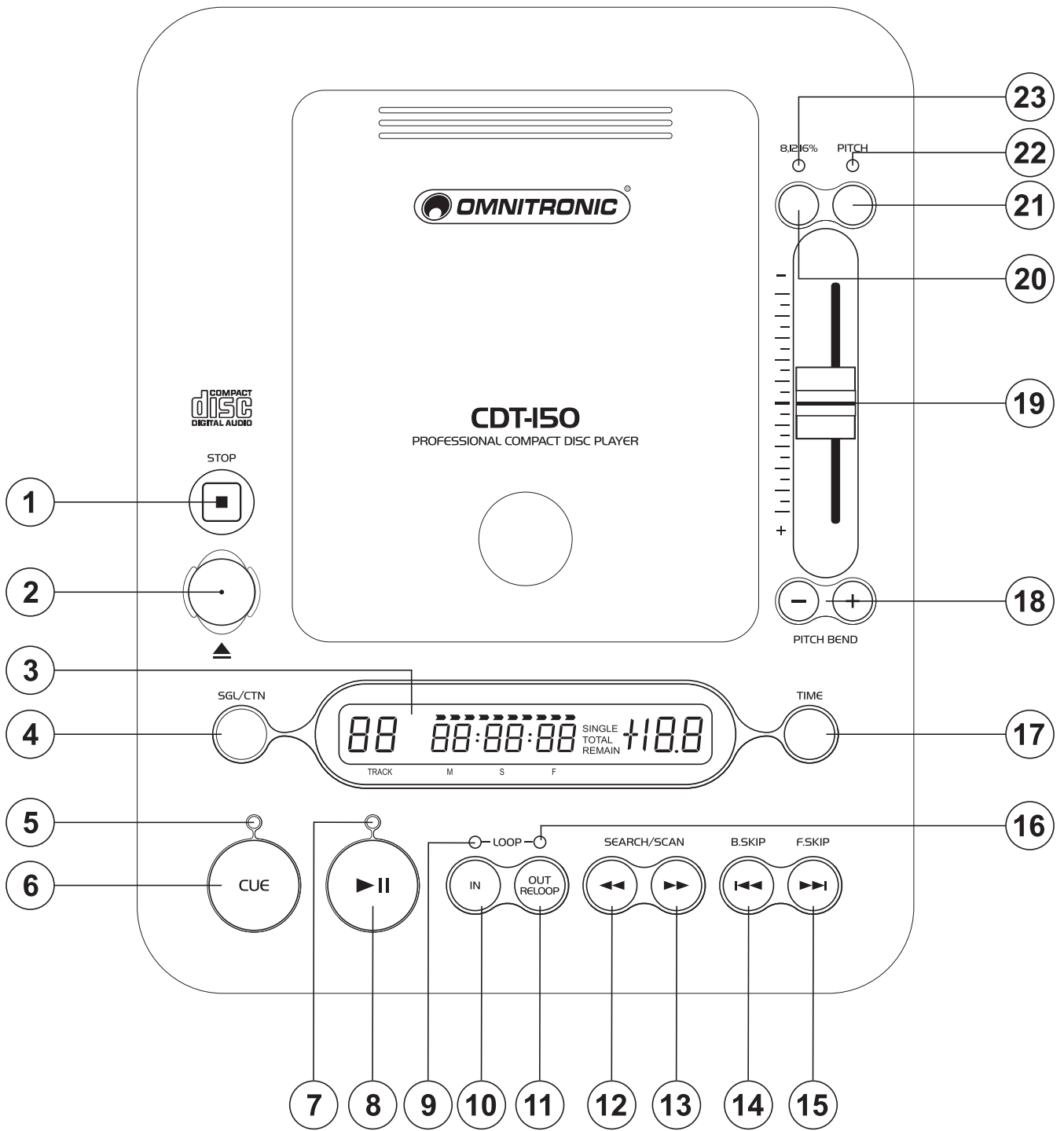
Top Loading CD-Player



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des
utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.



MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Sommaire

Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG	5
2. SICHERHEITSHINWEISE	5
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	7
4. GERÄTEBESCHREIBUNG	7
5. INSTALLATION	10
6. BEDIENUNGSHINWEISE	11
6.1 Inbetriebnahme.....	11
6.2 CD-Fach.....	11
6.3 LCD-Display.....	11
6.4 Play/Pause.....	11
6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten.....	11
6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit.....	12
6.7 Cueing.....	12
6.8 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion).....	12
6.9 Faderstart.....	12
6.10 Ende der Benutzung.....	13
7. VORSICHTSMASSNAHMEN	13
8. REINIGUNG UND WARTUNG	14
9. TECHNISCHE DATEN	14

English

1. INTRODUCTION	15
2. SAFETY INSTRUCTIONS	15
3. OPERATING DETERMINATIONS	17
4. DESCRIPTION	17
5. INSTALLATION	20
6. OPERATION	21
6.1 Setup.....	21
6.2 CD-compartment.....	21
6.3 LCD-display.....	21
6.4 Play/Pause.....	21
6.5. Selecting a track via the Track-buttons.....	21
6.6 Adjusting the playback-speed.....	22
6.7 Cueing.....	22
6.8 Memorizing a sequence (Loop-function).....	22
6.9 Faderstart.....	22
6.10 End of operation.....	22
7. PRECAUTIONS	23
8. CLEANING AND MAINTENANCE	23
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS	24

Français

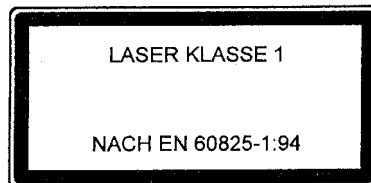
1. INTRODUCTION	25
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	25
3. EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS	27
4. DESCRIPTION	27
5. INSTALLATION	30
6. UTILISATION	31
6.1 Mise en marche	31
6.2 Tiroir d'accès du CD	31
6.3 LCD-Display	31
6.4 Play/Pause	31
6.5 Sélection des plages par les touches Track	31
6.6 Réglage de la vitesse de lecture	31
6.7 Cueing	32
6.8 Répétition d'une séquence (Fonction Loop)	32
6.9 Faderstart	32
6.10 Fin d'utilisation	32
7. PRECAUTIONS	33
8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	33
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	34

Español

1. INTRODUCCIÓN	35
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	35
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO	37
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO	37
5. INSTALACIÓN	40
6. MANEJO	41
6.1 Puesta en marcha	41
6.2 Bandeja del CD	41
6.3 Pantalla LCD	41
6.4 Lectura/Pausa	41
6.5. Selección de una canción mediante las teclas Track	41
6.6 Ajuste de la velocidad de lectura	42
6.7 Escucha	42
6.8 Memorizar una secuencia (función Loop)	42
6.9 Faderstart	42
6.10 Final del manejo	43
7. PRECAUCIONES	43
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	43
9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	44

Vorsicht Laserstrahlung!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode
sicheren Betrieb zu gewährleisten,
entfernt werden, noch darf versucht
Geräteinneren zu verschaffen.
Im Geräteinneren befinden sich keine
arbeiten dürfen nur von qualifiziertem
werden.



der Klasse 1. Um einen
dürfen weder Abdeckungen
werden, sich Zugang zum
zu wartenden Teile. Wartungs-
Fachpersonal ausgeführt

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:

You can find the latest update of this user manual in the Internet under:

Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:

Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

BEDIENUNGSANLEITUNG



CDT-150 Top Loading CD-Player



ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Niemals das Gerät öffnen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC CDT-150 entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den OMNITRONIC CDT-150 aus der Verpackung.

2. SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert. Der Netzstecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit dem Typenschild des Gerätes genau übereinstimmt. Ungeeignete Spannungen und ungeeignete Steckdosen können zur Zerstörung des Gerätes und zu tödlichen Stromschlägen führen.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Der Netzstecker muss dabei gewaltfrei eingesetzt werden. Achten Sie auf einen festen Sitz des Netzsteckers.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Werden Verlängerungsleitungen verwendet muss sichergestellt werden, dass der Adernquerschnitt für die benötigte Stromzufuhr des Gerätes zugelassen ist. Alle Warnhinweise für die Netzleitung gelten auch für evtl. Verlängerungsleitungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

Es dürfen unter keinen Umständen Flüssigkeiten aller Art in Steckdosen, Steckverbindungen oder in irgendwelche Geräteöffnungen oder Geräteritzen eindringen. Besteht der Verdacht, dass - auch nur minimale - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein könnte, muss das Gerät sofort allpolig vom Netz getrennt werden. Dies gilt auch, wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Auch wenn das Gerät scheinbar noch funktioniert, muss es von einem Fachmann überprüft werden ob durch den Flüssigkeitseintritt eventuell Isolationen beeinträchtigt wurden. Reduzierte Isolationen können tödliche Stromschläge hervorrufen.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, müssen alle Fader und Lautstärkeregler auf "0" bzw. auf minimum gestellt werden.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionellen CD-Player, mit dem sich Standard-CDs abspielen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5°C und $+45^{\circ}\text{C}$ liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45°C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

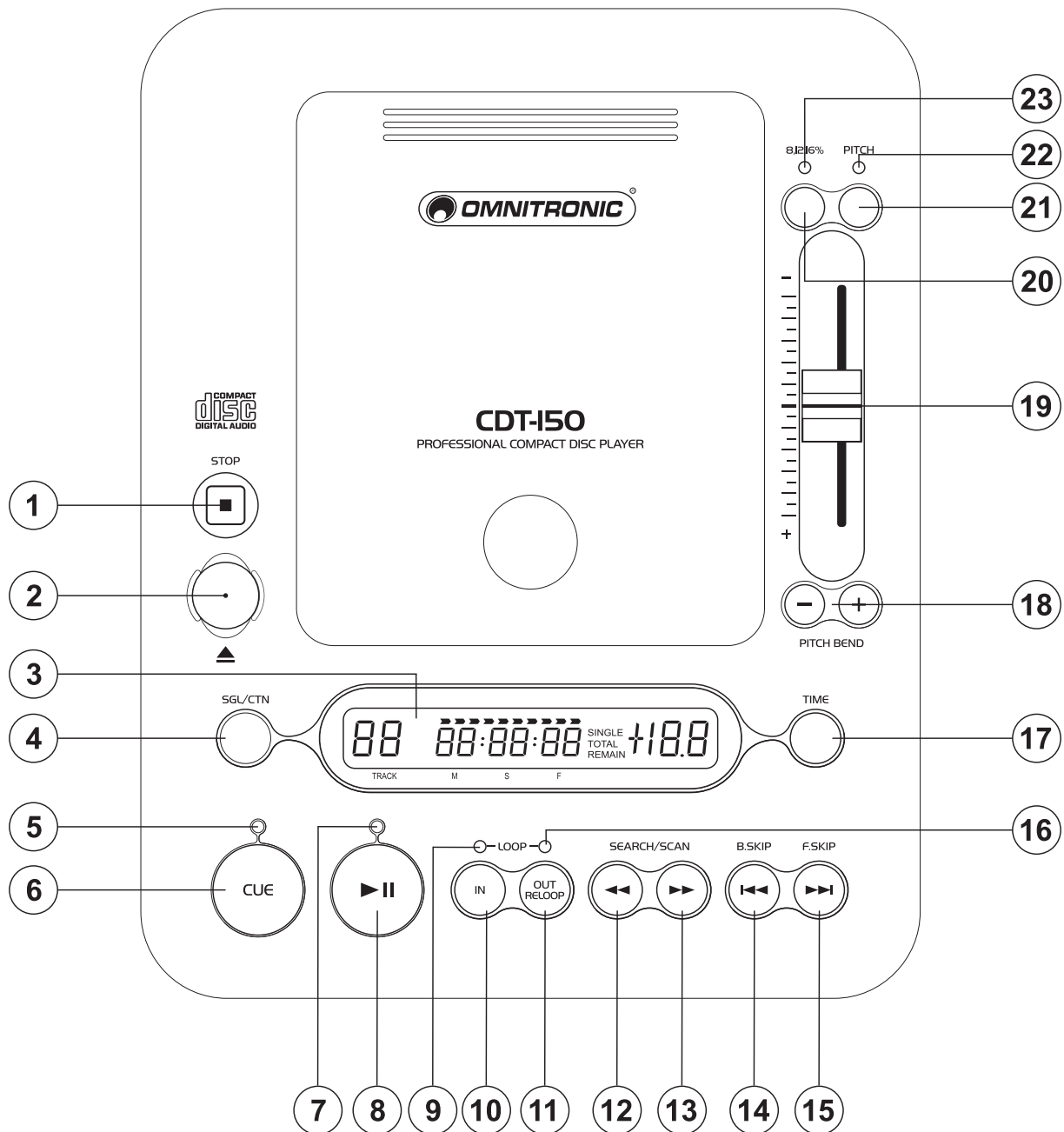
4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Features

Design Tabletop CD-Player

- Für Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs
- Modernste 1-Bit Technologie (8-fach)
- Cue-Funktion
- Loop- und Re-loop-Funktion
- Single/Continuous-Modus
- Pitchregelung $\pm 8\%$, $\pm 12\%$, $\pm 16\%$
- Pitch Bend-Tasten
- Faderstart-Funktion
- Framegenaues Suchen und Cueing über Search-Tasten
- Digital-Ausgang über Cinch-Buchse
- LCD-Display mit umschaltbaren Laufzeitangaben (Restzeit, Titellänge, bisher gelaufene Zeit)
- Geschwindigkeitsänderung über den Pitchfader wird im Display in % angezeigt

4.2 Vorderseite



1. STOP-TASTE

Zum Stoppen der Wiedergabe.

2. EJECT-TASTE

Drücken Sie die Eject-Taste um die Abdeckklappe zu öffnen.

3. DISPLAY

LCD-Display zur Anzeige der verschiedenen Modi und Funktionen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.3 LCD-Display.

4. SINGLE/CONTINUE-TASTE

Mit dieser Taste können Sie zwischen einmaligem Abspielen eines Titels und Continuous Play wählen. Die Anzeige "SINGLE" bedeutet, dass sich der CD-Player im Single-Modus befindet. Der aktuelle Titel wird einmal gespielt. Danach geht der CD-Player am Anfang des nächsten Titels in den Pause-Modus. Durch erneutes Drücken der SGL/CTN-Taste befindet sich der CD-Player wieder im normalen Abspielmodus. Die Wiedergabe nach dem aktuellen Titel wird fortgesetzt.

5. CUE-LED

6. CUE-TASTE

Wenn Sie die Cue-Taste während der Wiedergabe drücken, kehrt der CD-Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausenmodus.

Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.7 Cueing.

7. PLAY/PAUSE-LED**8. PLAY/PAUSE-TASTE**

Mit der Play/Pause-Taste können Sie die Wiedergabe starten und wieder stoppen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.4 Play/Pause.

9. LOOP IN-LED**10. LOOP IN-TASTE**

Mit dieser Taste können Sie den In-Punkt einer Sequenz programmieren, die dann wiederholt wird.

Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.8 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion).

11. LOOP OUT/RELOOP-TASTE

Durch Drücken der Out-Taste lässt sich der Loop Out-Punkt abspeichern. Der Player wiederholt die gespeicherte Sequenz solange, bis Sie wieder die Out-Taste drücken. Drücken Sie diese Taste auch, um die gespeicherte Sequenz erneut aufzurufen.

12. / 13. SEARCH-TASTEN

Pausenmodus:

Zum langsamen Vorwärts- bzw. Rückwärtsbewegen. Dadurch lassen sich Liedanfänge genau einstellen. Stellen Sie den Liedanfang im Pausenmodus ein. Der gewählte Frame wird wiederholt, wenn Sie zuvor die Cue-Taste gedrückt haben (CUE-LED leuchtet).

Wiedergabemodus:

Während der Wiedergabe dienen diese Tasten zum schnellen Vorwärts- bzw. Rückwärtsbewegen.

14. / 15. TRACK-TASTEN

Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten.

16. LOOP OUT-LED**17. TIME-TASTE**

Die Zeitanzeige lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed), oder auf Gesamtrestspielzeit (Total Remain) umschalten.

18. PITCH BEND-TASTEN

Über die Pitch Bend-Tasten lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit temporär um +/- 16 % verändern um so z.B. den Basstakt zweier unterschiedlicher Signalquellen synchronisieren. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit.

19. PITCHFADER

Stellen Sie mit dem Pitchfader die gewünschte Geschwindigkeit ein, nachdem Sie die Pitch-Taste gedrückt haben. Auf der Anzeige erscheint der aktuelle Prozentwert. Ist die Pitch-Taste nicht gedrückt, hat der Pitchfader keine Funktion.

20. 8/12/16% PITCH RANGE-TASTE

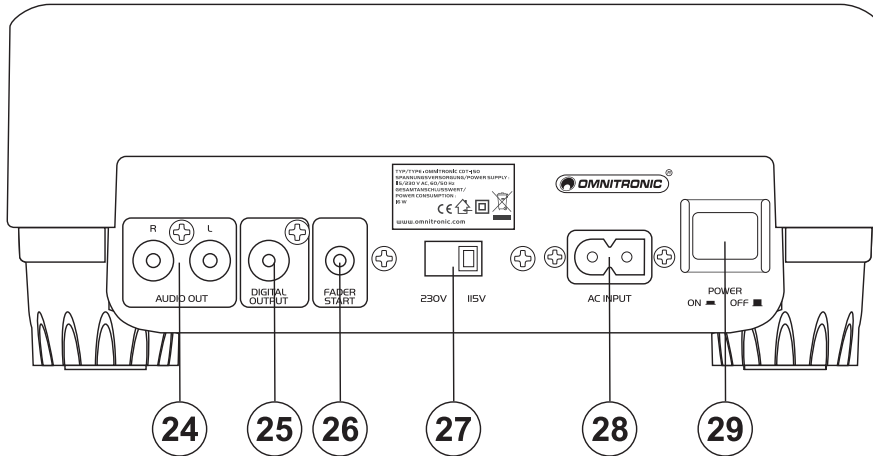
Der Bereich der Geschwindigkeitsanpassung lässt sich über die 8/12/16%-Tasten auf +/- 8 %, +/- 12 % oder +/- 16 % einstellen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit.

21. PITCH-TASTE

Über die On/Off-Taste können Sie die Einstellung der Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader abschalten (LED aus). Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit.

22. PITCH RANGE-LED**23. PITCH ON/OFF-LED**

4.3 Rückseite



24. AUDIO OUT-BUCHSEN

An diese Buchsen wird das Musiksignal in analoger Form ausgegeben. Zum Anschluss an Ihr Mischpult.

25. DIGITAL OUT-BUCHSE

An diese Buchse wird das Musiksignal in digitaler Form ausgegeben. Z.B. zum Anschluss an eine digitale Endstufe. Das Signal liegt stabil in 44,1 kHz 16 Bit linear an.

26. FADER START-BUCHSE

Über die Fader Start-Buchse lässt sich der jeweilige CD-Player fernsteuern. Wenn Sie ein Mischpult mit Faderstart-Funktion verwenden, schließen Sie den Player dort an die Fader Start/Control Out-Buchse an. Bitte beachten Sie, dass an diese Buchsen niemals Spannung angelegt werden darf. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.9 Faderstart.

27. SPANNUNGSWAHLSCHALTER

Achten Sie auf die richtige Einstellung.

28. NETZANSCHLUSS-BUCHSE

Stecken Sie hier die Netzleitung ein.

29. NETZSCHALTER

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

5. INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

Achten Sie bei der Installation darauf, dass der Neigungswinkel 15° nicht überschreitet, da sonst die CD nicht korrekt gelesen werden kann.

Bitte beachten Sie, dass die LCD-Anzeige nur in einem Winkel von 45° nach oben und 5° nach unten gelesen werden kann.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der CD-Player ausgeschaltet ist (Netzschalter ist in ungedrückter Position) bevor Sie ihn ans Netz anschließen, da sonst Ihre Lautsprecher beschädigt werden könnten.

Verbinden Sie die Abspielereinheit über das Anschlusskabel mit der Steuereinheit.

Schließen Sie den CD-Player mit dem Cinch-Kabel über die Audio Out-Buchsen an Ihr Mischpult an. Achten Sie darauf, dass die rechts/links Belegung (Steckerfarbe rot/weiß) an beiden Geräten übereinstimmt.

Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung am Spannungswahlschalter mit der verfügbaren Spannung übereinstimmt, um schwerwiegende Schädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Schließen Sie den CD-Player ans Netz an.

6. BEDIENUNGSHINWEISE

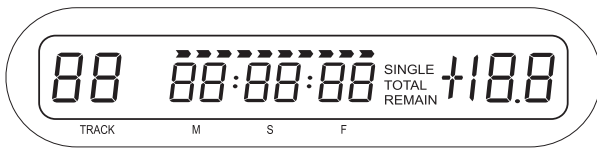
6.1 Inbetriebnahme

Schalten Sie den CD-Player über den Netzschalter ein.

6.2 CD-Fach

Drücken Sie die Open-Taste um die Abdeckklappe zu öffnen. Legen Sie Ihre CD in das CD-Fach ein und schließen Sie die Abdeckklappe. Halten Sie dazu die CD mit zwei Fingern am äußersten Rand fest. Vermeiden Sie es, in das Innere der CD zu greifen.

6.3 LCD-Display



Nach dem Einlegen der CD springt das Gerät zum ersten Titel und befindet sich im Pausemodus (Play/Pause-LED blinkt). Bitte beachten Sie, dass der Player automatisch an die Stelle springt, an der die Musik einsetzt.

Oberhalb von "TRACK" wird die Titelnummer angezeigt.

Oberhalb von M (MIN), S (SEC) und F (FRAME) wird die Titelrestspielzeit angezeigt.

Die Zeitanzeige lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed), oder auf Gesamtrestspielzeit (Total Remain) umschalten.

Oberhalb der Zeitanzeige erscheinen 10 Balken, die die verbleibende Titelrestspielzeit visuell anzeigen. Je kürzer die Reststspielzeit wird, desto weniger Balken werden angezeigt. 30 Sekunden vor Titelende beginnen die Balken im Display zu blinken.

Die Anzeige "SINGLE" bedeutet, dass sich der CD-Player im Single-Modus befindet. Der aktuelle Titel wird einmal gespielt. Danach geht der CD-Player am Anfang des nächsten Titels in den Pause-Modus.

Die Anzeige "0.0" bedeutet, dass die Wiedergabegeschwindigkeit nicht verändert wurde. Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit über den Pitchfader verändern (Pitch-Taste muss gedrückt sein), wird der entsprechende Prozentwert auf dem Display angezeigt.

6.4 Play/Pause

Im Pausemodus steht die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED blinkt. Die Wiedergabe des ersten Titels kann durch Drücken der Play/Pause-Taste gestartet werden. Im Play-Modus läuft die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED leuchtet permanent.

Wollen Sie die Wiedergabe unterbrechen, drücken Sie Play/Pause-Taste, und der Lesekopf bleibt an der entsprechenden Position stehen.

6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten

Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen.

Soll ein Titel von Anfang an abgespielt werden, drücken Sie die Track-Tasten, bis auf der Anzeige die Nummer des gewünschten Liedes erscheint. Durch Halten der entsprechenden Track-Taste durchläuft der CD-Player die Titelnummern, bis Sie die Taste wieder loslassen.

⏮-Taste:

Bei einmaligem Betätigen der ⏮-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorhergehenden Titels. Wird ein Titel gelesen, können Sie durch Drücken dieser Taste den Titel von vorne abspielen.

⏭-Taste:

Bei einmaligem Betätigen der ⏭-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels, bei zweimaligem Drücken das übernächste, etc.

Bitte beachten Sie, dass der CD-Player den Titel in dem Modus aufruft, in dem Sie die entsprechende Track-Taste gedrückt haben. Befindet sich der CD-Player z. B. bei Titel 1 im Play-Modus und Sie drücken die ⏭-Taste, so springt der CD-Player zu Titel 2 und beginnt sofort mit der Wiedergabe.

6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit

Möglichkeit 1:

Über den Pitchfader können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit um bis zu +/-16 % verändern. Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Drücken Sie die Pitch On/Off-Taste, um die Einstellung der Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader vornehmen zu können (Pitch On/Off LED leuchtet). Wählen Sie den gewünschten Bereich der Geschwindigkeitsanpassung durch Drücken der 8/12/16%-Taste. Verändern Sie die Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader (Pitch-LED der gewählten Geschwindigkeit leuchtet).

Möglichkeit 2:

Über die Pitch Bend-Tasten können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit temporär verändern um z.B. zwei Signalquellen, die sich nur im Basstakt unterscheiden, zu synchronisieren. Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Drücken Sie die gewünschte Pitch Bend-Taste. Nach dem Loslassen der Pitch Bend-Taste kehrt der CD-Player wieder zur Original-Wiedergabegeschwindigkeit zurück.

6.7 Cueing

Aufrufen des Cue-Punktes:

Der Player befindet sich im Wiedergabemodus.

Wenn Sie die Cue-Taste während der Wiedergabe drücken, kehrt der Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus. Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur innerhalb eines Titels funktioniert.

Speicherung des Cue-Punktes:

Der Player befindet sich im Pause- oder Wiedergabemodus.

Drücken Sie die Loop In-Taste, und der Cue-Punkt wird gespeichert. Die Cue LED leuchtet kurz auf.

Sobald Sie die Cue-Taste drücken, kehrt der Player zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus.

6.8 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion)

Mit der Loop-Funktion lässt sich eine programmierbare Sequenz wiederholen. Bitte beachten Sie, dass diese Sequenz nur innerhalb eines Titels wieder aufrufen können.

Speicherung der Loop-Punkte:

Der CD-Player befindet sich im Wiedergabemodus.

Wird die In-Taste im Wiedergabemodus gedrückt, läuft die CD weiter, und der Punkt A (Anfangspunkt) einer Sequenz ist markiert. Durch Drücken der Out-Taste wird der Punkt B (Endpunkt) der Sequenz markiert. Der CD-Player wiederholt die Sequenz zwischen beiden Punkten bis die Out-Taste wieder gedrückt wird.

Durch nochmaliges Drücken der Out/Reloop-Taste können Sie die gespeicherte Sequenz erneut aufrufen.

6.9 Faderstart

Mit dem CDT-150 haben Sie die Möglichkeit, den jeweiligen CD-Player direkt vom Mischpult aus zu starten. Vergewissern Sie sich, dass die Control-Buchse mit der entsprechenden Buchse am Mischpult verbunden ist. Außerdem müssen die Audio Out-Buchsen mit den Line-Eingangsbuchsen des Mischpultes verbunden sein. Bitte beachten Sie, dass die Faderstart-Funktion nur in Verbindung mit geeigneten Mischpulten funktioniert. Legen Sie die CD ein und bestimmen Sie den abzuspielenden Titel (Pause-Modus). Starten Sie die Wiedergabe von Ihrem Mischpult aus.

Bitte beachten Sie, dass es sich bei der Faderstart-Funktion um eine Cue-Punkt Faderstart-Funktion handelt. Dies bedeutet, dass der CD-Player nach Betätigung des entsprechenden Kanals am Mischpult die Wiedergabe startet und nach erneuter Betätigung in den Pause-Modus geht und an den Cue-Punkt zurückkehrt.

Voraussetzungen für den Betrieb mit Faderstart:

Das anzuschließende Mischpult wird über einen 3,5 mm Mono-Klinkenstecker mit dem CD-Player verbunden. Zum Start der Wiedergabe wird der positive Anschluss (Spitze) des Klinkensteckers über einen kurzen Impuls mit der Audiomasse verbunden. Zum Pausieren der Wiedergabe wird der negative Anschluss (Schaft) des Klinkensteckers über einen kurzen Impuls mit der Audiomasse verbunden. Das Mischpult muss mit einem Schalter, Taster oder Fader ausgestattet sein, der bei Betätigung des entsprechenden Kanals zum Start die Spitze des Klinkensteckers und zum Pausieren den Schaft des Klinkensteckers mit der Audiomasse des CD-Players verbindet.

6.10 Ende der Benutzung

Bevor Sie das Gerät abschalten, überzeugen Sie sich davon, dass sich keine CD mehr im CD-Player befindet. Achten Sie ebenso darauf, dass das CD-Fach gut verschlossen ist.

7. VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät kann nicht mit konventionellen Hifi CD-Playern verglichen werden, auch wenn sich die Geräte in ihrem Aussehen ähneln. Dieses Gerät wurde besonders stabil gebaut, um den harten Anforderungen beim Transport und bei Mobildiskotheken gewachsen sein zu können.

Vibrationen durch starke Bassfrequenzen können zu einem Springen der CDs führen. Um dies zu vermeiden, wird daher empfohlen, den CD-Player auf Schaumstoff- oder Gummifüße zu stellen. Dies gilt ebenso für CD-Player, die in ein Rack eingebaut sind und derartigen Vibrationen ausgesetzt ist.

Wenn bei Ihrem Gerät Probleme auftreten, lesen Sie bitte nachfolgende Übersicht.

Die Veränderung der Abspielgeschwindigkeit (Pitch) ändert die FM-Frequenzen. Sollte auf dem Display öfter "ERR" erscheinen, sollten die Frequenzen neu eingestellt werden.

1. Ist das Gerät korrekt angeschlossen?
2. Stimmen die Einstellungen an Ihrer Endstufe und an Ihrem Mischpult?
3. Haben Sie die Hinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet?

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät reagiert nicht beim Anschalten.	Stromanschluss unterbrochen	Überprüfen Sie den Netzstecker am Gerät.
Gerät liest nicht	CD ist nicht richtig eingelegt oder schmutzig	Legen Sie die CD erneut ein (Aufdruck nach oben) bzw. reinigen Sie die CD mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.
Kein Ton	Überprüfen Sie die Mischer- und Endstufenanschlüsse	Eventuell erneut anschließen.
Rauschen	Schlechte Mischer- und Endstufenverbindungen	Überprüfen Sie die Kabel- und Steckerqualität
Faderstart funktioniert nicht	Fehlender Audio Out-Anschluss	Schließen Sie die Audio Out-Buchsen an die Line-Eingangsbuchsen des Mischpultes an.

8. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

9. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	15 W
Typ:	Einzel Compact Disc Player
Geeignete CDs:	Standard CDs 8 und 12 cm
Quantisierung:	D/A-Wandler: 1 Bit
Samplingfrequenz:	44,1 kHz
Geschwindigkeitsanpassung:	+/- 16 %
Klirrfaktor:	0,01 %
Geräuschspannungsabstand:	83 dB
Kanaltrennung:	80 dB
Frequenzgang:	20 - 20 000 Hz; +/- 1 dB
Analog-Ausgang:	unsymmetrisch über Cinch-Buchsen
Ausgangspegel:	2 Vrms
Digital-Ausgang:	unsymmetrisch über Cinch-Buchse
Maße:	216 x 274 x 87 mm
Gewicht:	1,6 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.
02.02.2007 ©

OPERATING INSTRUCTIONS



CDT-150 Top Loading CD-Player



CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!
Never open the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully
before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen a OMNITRONIC CDT-150. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your OMNITRONIC CDT-150.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class II and features a protective insulation. The power plug must only be plugged into a suitable outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug least. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

Before the device is switched on all faders and volume controls have to be set to "0" or "min" position.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional CD-player for playing CDs. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

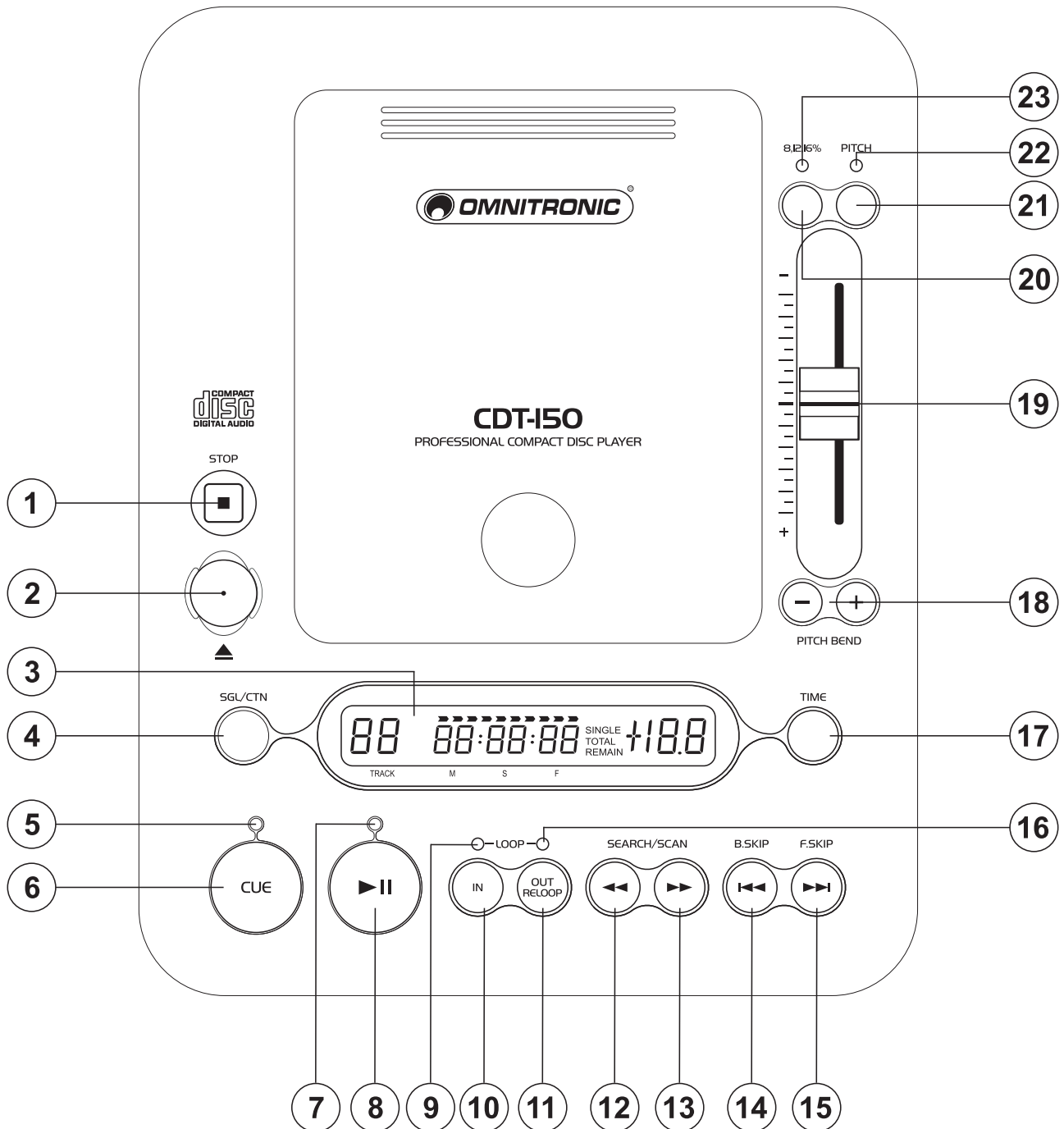
4. DESCRIPTION

4.1 Features

Design Tabletop CD-Player

- For Audio-CDs, CD-Rs and CD-RWs
- Cue-function
- Loop and Re-loop-function
- Single/Continuous-mode
- Pitch adjustment $\pm 8\%$, $\pm 12\%$, $\pm 16\%$
- Pitch Bend-buttons
- Faderstart-function
- Framewise search and cueing via Search-buttons
- Digital output via RCA
- LCD Display switchable from track remain time to total remain time to track playback time
- Pitch adjustment via Pitchfader is displayed in %

4.2 Front panel



1. STOP BUTTON
Stops the playback.

2. EJECT BUTTON
Via the EJECT-button, you can open and close the CD-tray. Please refer to the explanations under 6.2 CD-compartment.

3. DISPLAY
LCD-display for displaying the different modes and functions. Please refer to the explanations under 6.3 LCD-display.

4. SINGLE/CONTINUOUS-BUTTON
For choosing single playback or continuous play. The indication "SINGLE" means that the CD-player is in Single-mode. The current track is then played once and the player goes into pause-mode at the beginning of the next track. By pressing the SGL/CTN-button again, the CD-player changes back to normal playback mode i.e. after the current track is played, the player remains in playback-mode.

5. CUE-LED**6. CUE-BUTTON**

If you press the Cue-button during playback, the player returns to the track-start or the Cue-point and goes into Pause-mode. Please refer to the explanations under 6.7 Cueing.

7. PLAY/PAUSE LED**8. PLAY/PAUSE-BUTTON**

With the Play/Pause-button, you can start the playback and stop it again. Please refer to the explanations under 6.4 Play/Pause.

9. LOOP IN -LED**10. LOOP IN-BUTTON**

By pressing the In-button, you can memorize the Cue-point. Additionally, you can set the starting point of the sequence with the In-button. Please refer to the explanations under 6.8 Memorizing a sequence (Loop-function).

11. LOOP OUT/RELOOP-BUTTON

Press the Loop Out-button to set the end point of the sequence. Now, the CD-player repeats the sequence between the two points until you press the Loop Out-button to exit the loop-function. Press the Loop Out/Re-loop-button once again to resume the sequence from point A again.

12. / 13. SEARCH-BUTTONS

Pause-mode:

To cue and reverse at a very low speed. You can exactly select the starting-point. The selected frame is repeated if you have pressed the Cue-button before (CUE-LED lights up).

Playback-mode:

Use the Search/Scan-buttons in order to cue and reverse at a very high speed.

14. / 15. TRACK-BUTTONS

Via the Track-buttons, you can select the desired track. Please refer to the explanations under 6.5 Selecting a track via the Track-buttons.

16. LOOP OUT-LED**17. TIME-BUTTON**

By using the Time-button, the time-indication can be switched from track remain time (Remain) to track playback time (Elapsed) or total remain time (Total Remain).

18. PITCH BEND-BUTTONS

With the Pitch Bend-buttons, you can adjust the playback-speed temporarily by +/- 16 e.g. to synchronize the bass-beat of two different signal-sources. Please refer to 6.6 Adjusting the playback-speed.

19. PITCHFADER

You can adjust the desired speed with the Pitchfader after pressing the Pitch-button. The display shows the current percentage. If the Pitch-button is not pressed, the adjustment on the Pitchfader will have no effect.

20. 8/12/16 PITCH RANGE-BUTTON

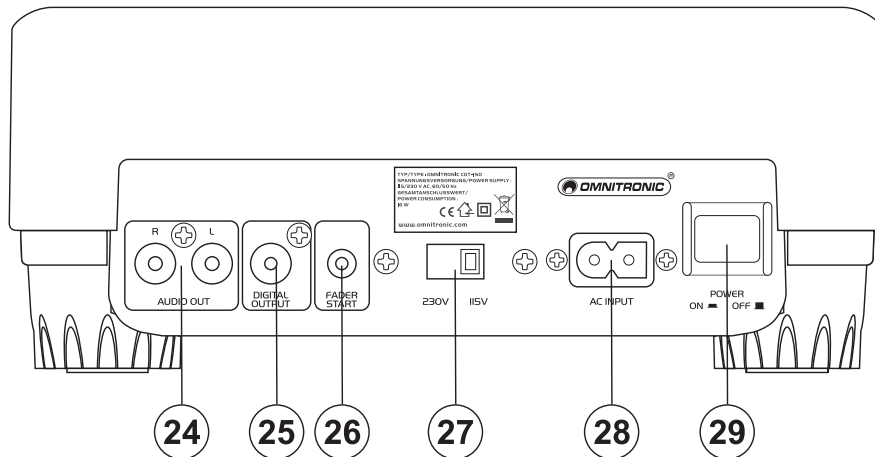
You can select the speed-adjusting range between ± 8 , 12 and 16 % by pressing the Pitch Range-button.

21. PITCH-BUTTON

With this button, you can switch the speed-adjustment via the pitchfader on and off. Please refer to 6.6 Adjusting the playback-speed.

22. PITCH RANGE-LED**23. PITCH ON/OFF-LED**

4.3 Rear panel



24. AUDIO OUT-SOCKETS

The music-signal of these sockets is analogue. Connect the output to the respective input of your mixer.

25. DIGITAL OUT-SOCKET

The music-signal of this socket is digital. Connect the output to the respective input of a digital amplifier for example.

26. FADER START-SOCKET

Via the Fader Start-socket, the CD-player can be remotely controlled. If you are using a mixer with Faderstart-function connect the player with the Control Out-socket. Please note that these sockets must never be connected with any voltage. Please refer to 6.9 Faderstart.

27. VOLTAGE SELECTOR

Make sure that the indication corresponds to the available voltage.

28. AC CONNECTION

Plug in the power supply cable here.

29. POWER SWITCH

Press this button to start operation.

5. INSTALLATION

Install the CD-player on a plane surface.

Make sure that the inclination angle will not exceed 15°, as the CD cannot be read correctly otherwise.

Please note that the LCD-display can only be read from an angle of 45° to the top and of 5° to the bottom.

CAUTION: Make sure that the CD-player is switched off (power-switch in outer position) before you connect it to the mains in order to avoid damages on your loudspeakers.

Connect the CD-player with the RCA-cable to your mixer via the Audio Out-sockets. Make sure that the right/left occupation (plug-colour red/white) is the same at both devices.

Make sure that the indication on the Voltage-selector corresponds to the available voltage in order to avoid severe damages. Only plug the power-plug into safety-sockets.

Connect your CD-player with the mains.

6. OPERATION

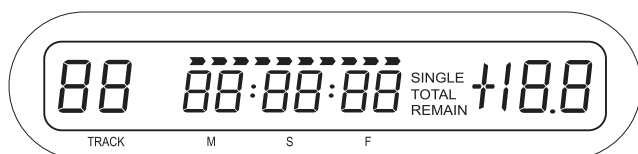
6.1 Setup

Switch on the CD-player via the Power-switch.

6.2 CD-compartment

Press the Eject-button to open the Disc compartment-door. The door opens. Insert your CD close the compartment-door. Hold the disc with two fingers on the edge and avoid touching the inside area.

6.3 LCD-display



After inserting the CD, the total number of tracks and the total playback time are shortly displayed. The player jumps to the first track and is in the Pause-mode (Play/Pause-LED flashes). Please note that the player automatically jumps to the section where the music starts.

Above "TRACK" the track number is displayed. Above M (MIN), S (SEC) and F (FRAME) the track remain time is displayed.

By using the Time-button, the time-indication can be switched from track remain time (Remain) to track playback time (Elapsed) or total remain time (Total Remain).

Above the time-indication, 10 bars are displayed showing the remaining track-time visually. The shorter the track remain time becomes, the less bars are displayed. 30 seconds before the track-end, the bars in the display start flashing.

The indication "SINGLE" means that the CD-player is in Single-mode. The current track is then played once and the player goes into Pause-mode at the beginning of the next track. By pressing the SGL/CTN-button again, the CD-player changes back into normal playback mode.

The indication "0.0" means that the playback-speed has not been changed. If you adjust the playback-speed via the Pitchfader (Pitch-button has to be pressed), the respective percentage is indicated in the display.

6.4 Play/Pause

In the Pause-mode the time-indication in the display stands still and the Play/Pause-LED flashes. The playback of the first track can be started by pressing the Play/Pause button. In the Playback-mode, the time-indication in the display is running and the Play/Pause-LED shines permanently.

If you wish to interrupt the playback, press the Play/Pause-button and the laser stops at the position where you stopped.

6.5. Selecting a track via the Track-buttons

You can select the desired track via the Track-buttons.

In order to play a track from the beginning, press the Track-buttons until the desired track number is displayed. If you hold the respective Track-button, the CD-player will run through the track numbers until you let the button loose.

◀-button:

If you press the ◀-button once, playback starts at the beginning of the previous track. If a track is already played back, you can start the current track from the beginning.

▶-button:

If you press the ▶-button once, the playback starts at the beginning of the next track, if you press it twice the following track, etc.

Please note that the CD-player calls the track up in the mode you pressed the Track-button. If the CD-player is in the Play-mode at track 1 for example and you press the ▶-button, the player jumps to track 2 and immediately starts playback.

6.6 Adjusting the playback-speed

Possibility 1:

Via the Pitchfader, you can adjust the playback-speed by up to +/-16 %.

Put the CD-player into playback-mode. Press the Pitch-button in order to activate the Pitchfader (LED on).

Select the speed-adjustment range by pressing the 8/12/16%-button.

Adjust the playback-speed via the Pitchfader (Pitch-LED of the respective speed is on).

Possibility 2:

Via the Pitch Bend-buttons you can adjust the playback-speed temporarily.

Put the CD-player into playback-mode. Press the desired Pitch Bend-button. After releasing the Pitch Bend-button, the player automatically returns to the original playback-speed.

6.7 Cueing

Calling a Cue-point:

If you press the Cue-button during playback, the player returns to the track-start or Cue-point (In-button) and goes into Pause-mode. Please note that this function is only available within one track.

Setting a Cue-point:

The player is in Playback-mode.

Press the Loop In-button and the Cue-point is memorized. The red Cue-LED shortly flashes twice.

As soon as you press the Cue-button, the player returns the Cue-point and goes into pause-mode.

6.8 Memorizing a sequence (Loop-function)

With the Loop-function, you can repeat a programmable sequence. Please note that you can only recall this sequence within one track.

Memorizing Loop-points:

If the In-button is pressed in playback-mode, the CD keeps running and the A-point (starting-point) is marked. By pressing the Out-button, the B-point (end-point) of the sequence is marked.

The player repeats the sequence between A-point and B-point until you press the Out-button once more.

You can repeat the sequence if you repress the Loop Out/Re-loop-button.

6.9 Faderstart

With the CDT-150, you have the possibility to start the respective CD-player directly from the mixer. Make sure that the Control-socket is connected with the respective socket on the mixer. Additionally, the Audio Out-sockets have to be connected with the Line-input sockets of your mixer. Please note that the Faderstart-function only works with the appropriate mixers. Insert the CD and select the desired track (Pause-mode). Start playback from your mixer.

Please note that the Faderstart-function is a Cue-point Faderstart-function. This means that the CD-player starts playback after activating the respective channel of the mixer and goes into Pause-mode and returns to the Cue-point after activating the channel again.

Prerequisites for the Faderstart-operation:

The mixer has to be connected via a 3.5 mm mono jack with the CD-player. For starting the playback, the jack's positive pin (tip) is to be connected with the audio mass via a short impulse. For pausing the playback, the jack's negative pin (sleeve) is to be connected with the audio mass via a short impulse. The mixer has to be equipped with a switch, button or fader that will connect the tip with the audio mass for starting the playback and the sleeve for pausing the playback when the respective channel is activated.

6.10 End of operation

Before you switch off the device, please make sure that no CD remains in the player.

Also make sure that the CD-tray is completely closed before you switch off.

7. PRECAUTIONS

This CD player cannot be compared to conventional Hifi CD players - even if they have almost the same appearance. This player is much more rugged in order to withstand the strenuous road use and consistent transports of mobile discotheques. We recommend to put the CD player on plastic foam or on rubber feet in order to avoid skipping, which is caused by vibrations of low frequencies. The same thing holds true if the CD player is mounted in a rack and the rack is exposed to such frequencies.

Should you have further problems, please refer to the chart below.

The adjustments of the Pitchfader change the FM frequencies. Should the display repeatedly show "ERR" adjust the frequencies.

Have the connections been carried out correctly?
 Is your amplifier and your mixer adjusted properly?
 Did you observe all instructions given in this manual?

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Device does not react when switching on.	Connection to mains disrupted.	Check AC plug and AC connection.
Player does not start operation	CD is badly positioned or dirty	Reposition CD with label atop or clean with a dry and soft cloth.
No sound	Check the mixer and amplifier connections	Possibly exchange connections.
Pop noise	Mixer or amplifier connections inappropriate	Check cable and jack quality
Faderstart does not work	Missing Audio Out-connection	Connect the Audio Out-sockets with the Line-input sockets of your mixer

8. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device becomes damaged, it has to be replaced by a special power supply cable available at your dealer.

Should you have further questions, please contact your dealer.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption:	15 W
Type:	Single Compact Disc Player
Available disc:	Standard CDs 8 and 12 cm
Quantisation:	D/A-converter: 1 Bit
Sampler frequency:	44.1 kHz
Pitch adjustment:	+/- 16 %
Distortion:	0.01 %
S/N-ratio:	83 dB
Channel separation:	80 dB
Frequency range:	20 - 20,000 Hz; +/- 1 dB
Analogue output:	unbalanced via RCA
Output level:	2 Vrms
Digital output:	unbalanced via RCA
Dimensions:	216 x 274 x 87 mm
Weight:	1.6 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 02.02.2007 ©



CDT-150

Lecteur CD Top Loading



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Jamais ouvrir le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC CDT-150. Vous êtes en possession d'un appareil très capax.

Sortez le OMNITRONIC CDT-150 de son emballage.

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer cet état et un bon fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions de sécurité et les notes d'avertissement contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:

Tout dommage occasionné par la non observation de ce mode d'emploi annule la garantie. Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour des dommages qui en résultent.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il a été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation. La fiche secteur doit être connectée uniquement à une prise secteur adaptée, la tension et la fréquence de laquelle correspond exactement à plaque signalétique des l'appareil. Des tensions inappropriées et des prises secteur inappropriées peuvent mener à la destruction de l'appareil et à des électrocutions mortelles.

Toujours connecter la fiche secteur en dernier. Il faut insérer la fiche secteur de manière non-violente. Faites attention à une position bien fixée de la fiche secteur.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors du travail avec des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parts avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent avoir des électrocutions mortelles comme conséquence.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feus ou des électrocutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longueur de câble vers l'appareil, manque de quoi le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et le câble d'alimentation régulièrement.

En cas d'utilisation de rallonges il faut assurer que la section du fil est admissible pour l'alimentation en courant nécessaire pour l'appareil. Toutes les indications d'avertissement pour le câble secteur sont aussi valables pour des rallonges éventuellement utilisées.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être endommagées, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus fortes dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne devraient être enlevées que par un technicien compétent.

Dans aucun cas des liquides de tout genre doivent pénétrer dans des fiches secteur, des connecteurs ou dans des ouvertures d'appareil ou dans des fentes d'appareil. S'il y a un soupçon que même un quantité minimale de liquide aurait pénétré dans l'appareil, il faut immédiatement séparer l'appareil du secteur avec tous les pôles. C'est valable aussi, si l'appareil a été exposé à une humidité de l'air élevée. Même si l'appareil apparemment fonctionne toujours, il oit être examiné par un technicien compétent, si par la pénétration de liquide des isolations ont été éventuellement endommagées. Des isolations réduites peuvent causer des électrocutions mortelles.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.

Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que tous les faders et tous les régulateurs de volumes soient en position "0" ou au minimum.

ATTENTION: Allumez toujours l'amplificateur en dernier lieu et éteignez-le en premier!

Tenez compte du fait que tout dommage résultant d'une modification manuelle sur cet appareil n'est pas couvert par la garantie.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel de service compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS

Cet appareil est un lecteur CD professionnel pour la lecture de CDs standard. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu uniquement pour un usage dans des locaux clos.

Évitez les secousses et tout emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quant à la choix de la place d'installation, évitez toutefois les endroits trop chauds, humides ou poussiéreux. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui!

Il faut que la température ambiante soit entre -5° C et +45° C.

Lors d'une température ambiante de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions. Ne laissez pas des personnes incompetentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompetentes!

Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs, mais utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage de transport.

Ne jamais retirez le code barre de l'appareil, puisque ceci annulerait toute garantie.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie est annulée alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

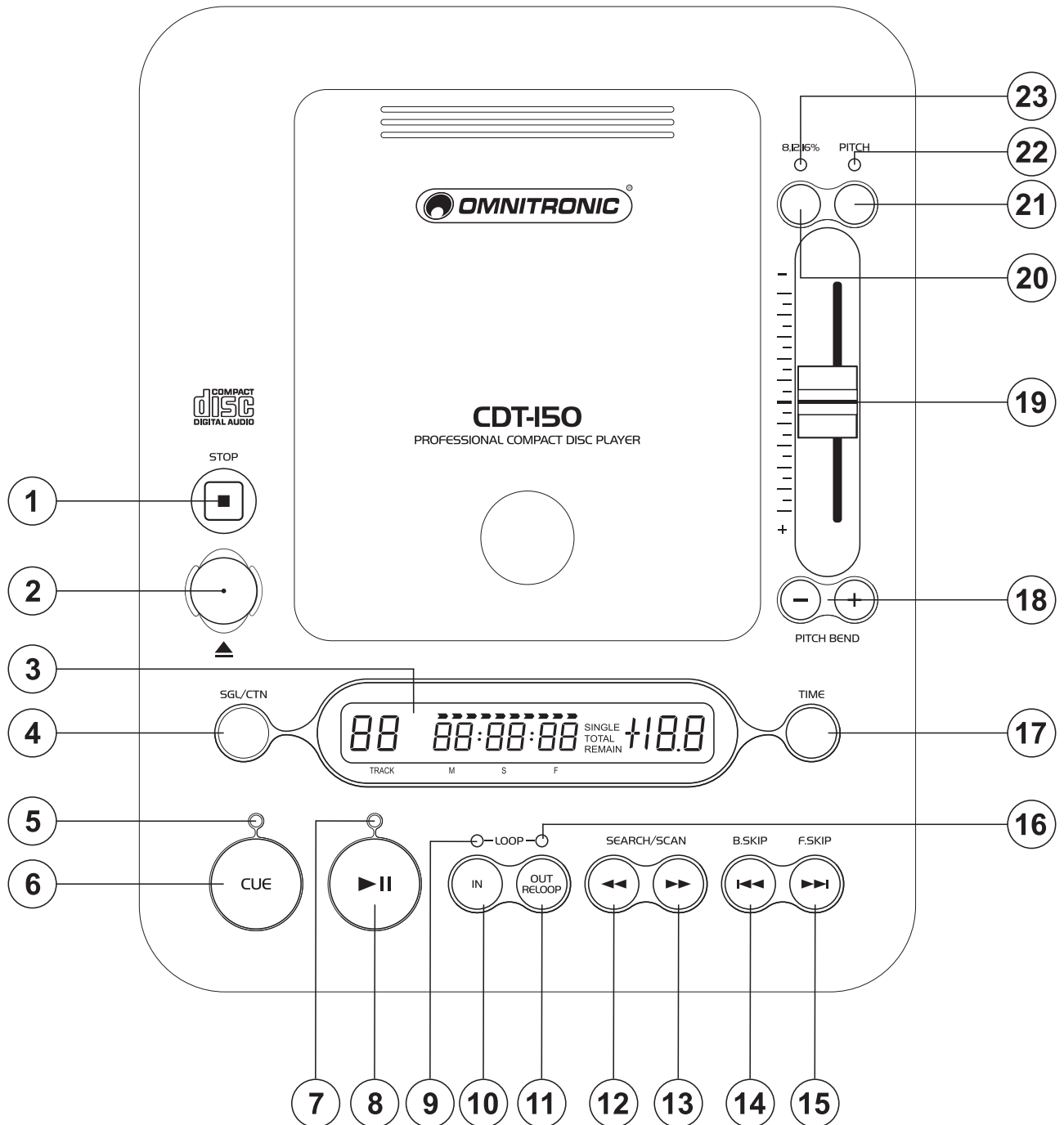
4. DESCRIPTION

4.1 Features

Design Tabletop CD-Player

- Pour Audio-CDs, CD-Rs et CD-RWs • Fonction Loop et Re-loop • Fonction Cue • Mode Single/Continuous
- Gamme de Pitch à $\pm 8\%$, $\pm 12\%$, $\pm 16\%$ • Fonction Pitch Bend • Fonction Faderstart • Recherche de frame et cueing • Sortie digitale par douille Cinch • Affichage LCD varié avec des indications commutables de la durée de plage (temps restant, longueur de plage, temps écoulé) • Ajustement de la vitesse grâce au Pitchfader indiqué à l'affichage en %

4.2 Face avant



1. TOUCHE STOP
Pour arrêter la lecture.

2. TOUCHE EJECT
Avec les touches EJECT, vous pouvez ouvrir et fermer le tiroir d'accès du CD. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.2 Tiroir d'accès du CD.

3. DISPLAY
Afficheur LCD pour l'affichage des modes et fonctions différents. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.3 LCD-Display.

4. TOUCHE SGL/CTN
Cette touche permet la lecture d'une plage, soit en mode simple, soit en mode continu (Continuous Play). L'indication «SINGLE» apparaît dans l'affichage après avoir appuyé la touche une fois. La plage actuelle est jouée une fois. Après, le lecteur CD se place en mode pause au début de la plage prochaine.

5. LED CUE**6. TOUCHE CUE**

Quand vous pressez la touche Cue durant la lecture, le lecteur retourne au début de la plage ou au point Cue et se place en mode Pause. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.7 Cueing.

7. LED PLAY/PAUSE**8. TOUCHE PLAY/PAUSE**

Grâce à la touche Play/Pause, vous pouvez commencer et arrêter la lecture. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.4 Play/Pause.

9. LED LOOP IN**10. TOUCHE LOOP IN**

En appuyant sur la touche In, le point Cue peut être mémorisé. En plus, vous pouvez programmer le point In d'une séquence par cette touche, que est alors répétée. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.8 Répétition d'une séquence (Fonction Loop).

11. TOUCHE LOOP OUT/RELOOP

En appuyant sur la touche Out, vous pouvez mémoriser le point Loop-Out. Le lecteur répète la séquence mémorisée aussi longtemps jusqu'à ce que vous appuyez encore une fois sur la touche Out.

Grâce à la touche LOOP OUT/RELOOP vous pouvez appeler la séquence mémorisée encore une fois.

12./13. TOUCHES SEARCH

Mode pause:

Permet une avance de lecture lentée soit en avant, soit en arrière. Cette commande permet de rechercher le commence de musique. Le Frame sélectionné est repitié quand vous avez pressée la touche Cue avant (LED CUE allumée).

Mode lecture:

Permet une avance de lecture rapidée soit en avant, soit en arrière.

14./15. TOUCHES TRACK

Grâce aux touches Track, vous pouvez selectionner la plage souhaitée. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.5 Sélection des plages.

16. LED LOOP OUT**17. TOUCHE TIME**

Grâce à la touche Time, l'afficheur peut être commuté du temps restant de la plage (Remain) à temps écoulé de la plage (Elapsed) ou temps restant total (Total Remain).

18. TOUCHES PITCH BEND

Grâce aux touches Pitch Bend, vous pouvez varier la vitesse de lecture temporairement de -16 % à +16 %. Additionnellement, vous pouvez synchroniser le rythme des graves de deux sources de signal différents. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.6 Synchronisation.

19. PITCHFADER

Variiez la vitesse avec le Pitchfader après avoir pressé la touche Pitch. L'afficheur indique la pourcentage actuelle. Si la touche Pitch n'est pas pressée, toute action sur le curseur sera sans effet.

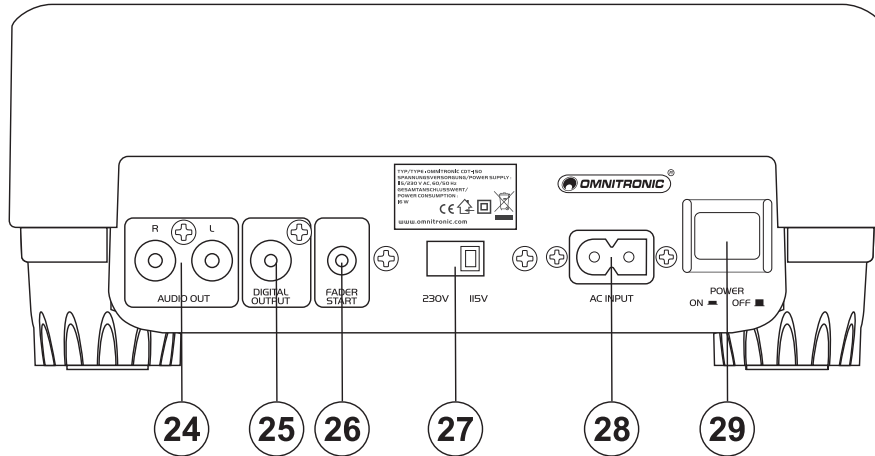
20. TOUCHE 8/12/16%

La gamme de l'adaptation de vitesse peut être ajusté par la touches 8/12/16% sur +/- 8 %, +/- 12 % ou +/-16 %. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.6 Réglage de la vitesse de lecture.

21. TOUCHE PITCH ON/OFF

Par la touche Pitch On/Off, vous pouvez désactiver le réglage de la vitesse de lecture par le Pitchfader (LED n'est pas allumée). Veuillez faire attention aux instructions sous 6.6 Réglage de la vitesse de lecture.

4.3 Dos



24. SORTIES AUDIO OUT

Le signal de musique est sortie en output en forme analogue. Les sorties doivent être reliés aux entrées correspondantes de votre table de mixage.

25. SORTIE DIGITAL OUT

Le signal de musique est sortie en output en forme digitale. Pour connecter avec un amplificateur digitale par exemple.

26. DOUILLE DE CONTROLE (FADER START)

Grâce à la douille Contrôle, vous pouvez télécommander le CD-Player respectif. Si vous utilisez un mixer avec fonction de Faderstart, connecter le CD-Player à la douille Control Out. Veuillez faire attention que ces douilles ne jamais doivent être connectées avec une voltage! Veuillez faire attention aux instructions sous 6.9 Faderstart.

27. SELECTEUR DE TENSION

Assurez-vous que vous utilisez le tension correcte.

28. ALIMENTATION SECTEUR

Branchez le câble secteur ici.

29. TOUCHE POWER

Une pression sur la touche permet la mise sous tension de l'appareil (position enfoncée). Pour mettre l'appareil hors tension, agir de nouveau sur cette touche (position sortie).

5. INSTALLATION

Installez le lecteur CD sur une surface plane.

Assurez-vous que l'angle d'inclinaison n'excède pas 15°, parce que le CD n'est pas lit correctement autrefois.

Veuillez faire attention que l'afficheur peut être lit dans un angle de 45° en haut et de 5° en bas.

Attention: Assurez-vous que le lecteur CD est mis hors de tension (touche Power en position sortie) avant de brancher-le pour éviter de désagréments de vos enceintes.

Connectez le lecteur CD à votre table de mixage avec le câble cinch et via les sorties Audio Out. Assurez-vous que l'occupation gauche/droite (couleur rouge/blanc) des appareil est la même.

Assurez-vous que la tension du secteur et l'indication au sélecteur de tension est le même, afin d'éviter des désagréments lourds de conséquence. Branchez la prise d'alimentation dans une fiche adaptée. Branchez le lecteur CD.

6. UTILISATION

6.1 Mise en marche

Mettez le lecteur CD sous tension en pressant la touche Power.

6.2 Tiroir d'accès du CD

Quand le compartiment est fermé presser sur la touche Eject pour ouvrir le compartiment. Placer un C.D. dans le compartiment. Fermez le compartiment. Seulement maintenir le CD avec deux doigts.

6.3 LCD-Display



Si le CD est mal positionné, le texte "ERR" ou "NO DISC" peut apparaître sur l'afficheur.

Si le CD est correctement positionné, le temps total et le numéro total du CD apparaissent courtement sur l'afficheur.

L'appareil se place à la première plage et aussitôt en mode Pause (LED Play/Pause clignote). Le lecteur se place automatiquement à la position où la musique commence.

Au dessus de "TRACK" s'affichera le nombre de la plage. Au dessus de M (MIN), S (SEC) et F (FRAME) s'affichera le temps restant de la plage (Remain).

Grâce à la touche Time, l'afficheur peut être commuté du temps restant de la plage (Remain) à temps écoulé de la plage (Elapsed) ou temps restant total (Total Remain).

Au dessus de l'indication du temps se trouvent dix barres indiquant visuellement le fin de la plage. Le moins le temps restant d'une plage (Remain), le moins barres sont indiquées. A partir de 30 secondes avant le fin de la plage, les barres commencent à clignoter.

L'indication "SINGLE" signifie que le lecteur CD se trouve en mode Single et la plage est jouée une fois. Après, le lecteur se place en mode pause au début de la prochaine plage.

L'indication "0.0" signifie que la vitesse de la lecture n'est pas variée. Quand vous variez la vitesse avec le Pitchfader (touche Pitch doit être pressée), la pourcentage respective est indiquée dans l'afficheur.

6.4 Play/Pause

En mode Pause, l'indication du temps dans l'afficheur est arrêté et la LED Play/Pause clignote. Presser la touche Play/Pause pour commencer la lecture de la première plage. En mode de lecture, l'indication du temps dans l'afficheur se mouve et la LED Play/Pause est allumée.

Pour arrêter la lecture, il faut agir sur la touche Play/Pause, ce qui laisse la tête de lecture en position pour mémoire.

6.5 Sélection des plages par les touches Track

Avec les touches Track, il est possible de choisir la plage souhaitée.

Pour effectuer la lecture d'une plage à son début, il faut tout d'abord sélectionner la plage souhaitée en agissant sur une des touches Track jusqu'à l'apparition sur l'afficheur du n° de celle concernée. En maintenant la touche Track respective, le lecteur mouve d'un n° à l'autre jusqu'à ce que vous laissez la touche libre.

Touche ⏮:

Une pression sur la touche ⏮ permet de revenir à la plage précédente. Toutefois, une pression sur cette touche durant la lecture d'une plage entraîne le retour à son début.

Touche ⏭:

Une pression sur la touche ⏭ permet de passer à la plage suivante, et ainsi de suite.

Le lecteur CD mouve à la plage souhaitée en ce mode que vous avez pressé la touche Track respective. Par exemple, si le lecteur est en mode de lecture de plage n° 1 et vous pressez la touche ⏭, le lecteur mouve à la plage n° 2 et commence tout de suite avec la lecture.

6.6 Réglage de la vitesse de lecture

Possibilité 1:

Par le Pitchfader, vous pouvez changer la vitesse de lecture de jusqu'à +/-16 %.

Mettez le lecteur de CD en Mode de lecture. Appuyez sur la touche Pitch On/Off pour pouvoir effectuer le réglage de la vitesse de lecture par le Pitchfader (LED est allumée).

Choisissez la gamme de l'adaptation de la vitesse de lecture par la touche 8/12/16%.

Ajustez la vitesse de lecture par le Pitchfader (LED Pitch de la vitesse sélectionnée est allumée).

Possibilité 2:

Par les touches Pitch Bend, vous pouvez changer temporairement la vitesse de lecture.

Mettez le lecteur de CD en Mode de lecture. Appuyez sur la touche Pitch Bend souhaitée. Après avoir relâché la touche Pitch Bend, le lecteur CD retourne à la vitesse de lecture originale.

6.7 Cueing

Le lecteur se trouve en Mode de lecture.

Quand vous appuyez sur la touche Cue durant la lecture, le lecteur retourne au début de la plage ou au point Cue (touche In) et se place en mode Pause. Notez, que cette fonction est seulement disponible dans une plage.

Mémorisation du point Cue:

Le lecteur se trouve en Mode de pause ou en mode de lecture.

Appuyez sur la touche In, et le point Cue est mémorisé. Aussitôt que vous appuyez sur la touche Cue, le lecteur retourne au point Cue et se place en mode Pause.

6.8 Répétition d'une séquence (Fonction Loop)

Grâce à la fonction Loop, il est possible de répéter une séquence programmable. Notez, que vous pouvez seulement appeler cette séquence dans une plage.

Mémorisation des points Loop:

Le lecteur CD se trouve en Mode de lecture.

Si vous appuyez sur la touche In en mode de lecture, le lecteur continue la lecture et le point A (point de commencement) d'une séquence est marqué. Si vous appuyez sur la touche Out, le point B (point final) de la séquence est mémorisé. Le lecteur CD répète la séquence entre les deux points, jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche Out encore une fois.

En appuyant sur la touche Out/Reloop, vous pouvez appeler la séquence mémorisée encore une fois.

6.9 Faderstart

Le CDT-150 vous offre la possibilité de contrôler le lecteur respectif directement du mixer. Assurez-vous que vous avez connectée la douille Contrôle avec la douille respectueuse du mixer. Additionnellement, les douilles Audio Out doivent être connectées avec les douilles d'entrée Line de votre mixer. Veuillez faire attention que la fonction Faderstart seulement fonctionne avec des mixers appropriés. Insérez le CD et sélectionné la plage (mode pause). Commencez la lecture du mixer.

Veuillez faire attention que la fonction Faderstart est une fonction Faderstart point Cue. Ça signifie que le lecteur CD commence la lecture après l'actionnement du canal respectif et va en mode de pause et retourne au point Cue après l'actionnement répété.

Conditions pour le fonctionnement à Faderstart:

Connectez le mixer avec le lecteur CD grâce au jack 3,5 mm asymétrique mono. Pour commencer la lecture, le pôle positive (tip) du jack est connecté avec la masse audio grâce à un impulse court. Pour pauser la lecture, le pôle negative (sleeve) du jack est connecté avec la masse audio grâce à un impulse court. Le mixer doit être équipé avec un commutateur, une touche ou un fader que connecte le tip avec la masse audio du lecteur CD pour commencer la lecture et le sleeve avec la masse audio pour pauser la lecture.

6.10 Fin d'utilisation

Afin de mettre hors tension l'appareil, il est conseillé de s'assurer qu'aucun CD ne se trouve dans le lecteur. S'assurer également que le tiroir est bien refermé avant toute mise sous tension.

7. PRECAUTIONS

Un lecteur CD pour SONO ne peut être comparé à un lecteur CD HIFI, même si la destination est identifiée. En effet sa suspension est beaucoup plus rigide pour palier aux handicaps des déplacements surtout en disco mobile. Il est donc recommandé pour éviter des sauts de lecture, dès aux vibrations des fréquences très basses de rajouter des pieds amortis si le lecteur est simplement posé, ou de caler avec de la mousse le coffret des platines si celui est mis dans un rack qui peut engendrer des vibrations pour les mêmes raisons.

Si vous rencontrez d'autres difficultés avec votre appareil, veuillez vous reporter à la colonne de gauche du tableau ci-dessous.

Le variateur de vitesse Pitchfader rend plus sensibles les seuils de réglages des fréquences FM. Il y aurait lieu faire procéder à nouveau aux réglages des fréquences en cas d'indications fréquentes de "ERR" sur l'afficheur.

- 1) Les connexions ont-elles été bien faites?
- 2) Votre amplificateur et votre mixer sont-ils parfaitement réglés?
- 3) Avez-vous compris tous les termes utilisés dans ce manuel?

SYMPTOMES	CAUSES POSSIBLES	ACTION CORRECTIVE
L'appareil n'est pas alimenté malgré l'action sur l'interrupteur ON/OFF	Mauvais branchement de la prise secteur	Insérer correctement cette fiche
Le lecteur ne veut pas démarrer	Le disque est mal positionné ou sale	Repositionner le disque avec le label sur le dessus, ou le nettoyer avec un chiffon doux, sec
Pas de son	Revoir les connexions et les réglages mixer et ampli	Eventuellement remplacer les connexions
Ronflements	Mauvaises connexions avec le mixer ou l'ampli	Revérifier la qualité des câbles et soudures
Faderstart ne fonctionne pas	Pas de connexion Audio Out	Connecter les douilles Audio Out avec les douilles d'entrée Line de votre mixer.

8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!

Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble secteur spécial disponible chez votre revendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Puissance de rendement:	15 W
Type:	Lecteur CD compact simple
Compatibilité:	CDs standard 8 et 12 cm
Quantification:	Convertisseur D/A: 1 Bit
Fréquence de sampling:	44,1 kHz
Ajustement de vitesse:	+/- 16 %
Distorsion:	0,01 %
Rapport S/N:	83 dB
Séparation de canaux:	80 dB
Courbe de fréquence:	20 - 20 000 Hz; +/- 1 dB
Sortie analogue:	asymétrique via cinch
Niveau de sortie:	2 Vrms
Sortie digitale:	asymétrique via cinch
Dimensions:	216 x 274 x 87 mm
Poids:	1,6 kg

Attention! Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 02.02.2007 ©



CDT-150

Top Loading CD-Player



¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Nunca abrir la caja!

¡Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario denidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC CDT-150. Si Vd. respete las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su CDT-150.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:

Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe apropiado con voltaje y frecuencia idéntico como indicado en el aparato. Un voltaje u enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe eléctrico mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longitud suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente para el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respetadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe eléctrico mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de todas formas deben nunca entrar en enchufes, conectores u algunos orificios del aparato. Cuando supone que líquido puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy humedo. El aparato debe ser controlado por un especialista si insulaciones están reducidos a causa del líquido. Insulaciones reducidos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en "0" o en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un CD-player profesional para jugar CDs. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excesiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

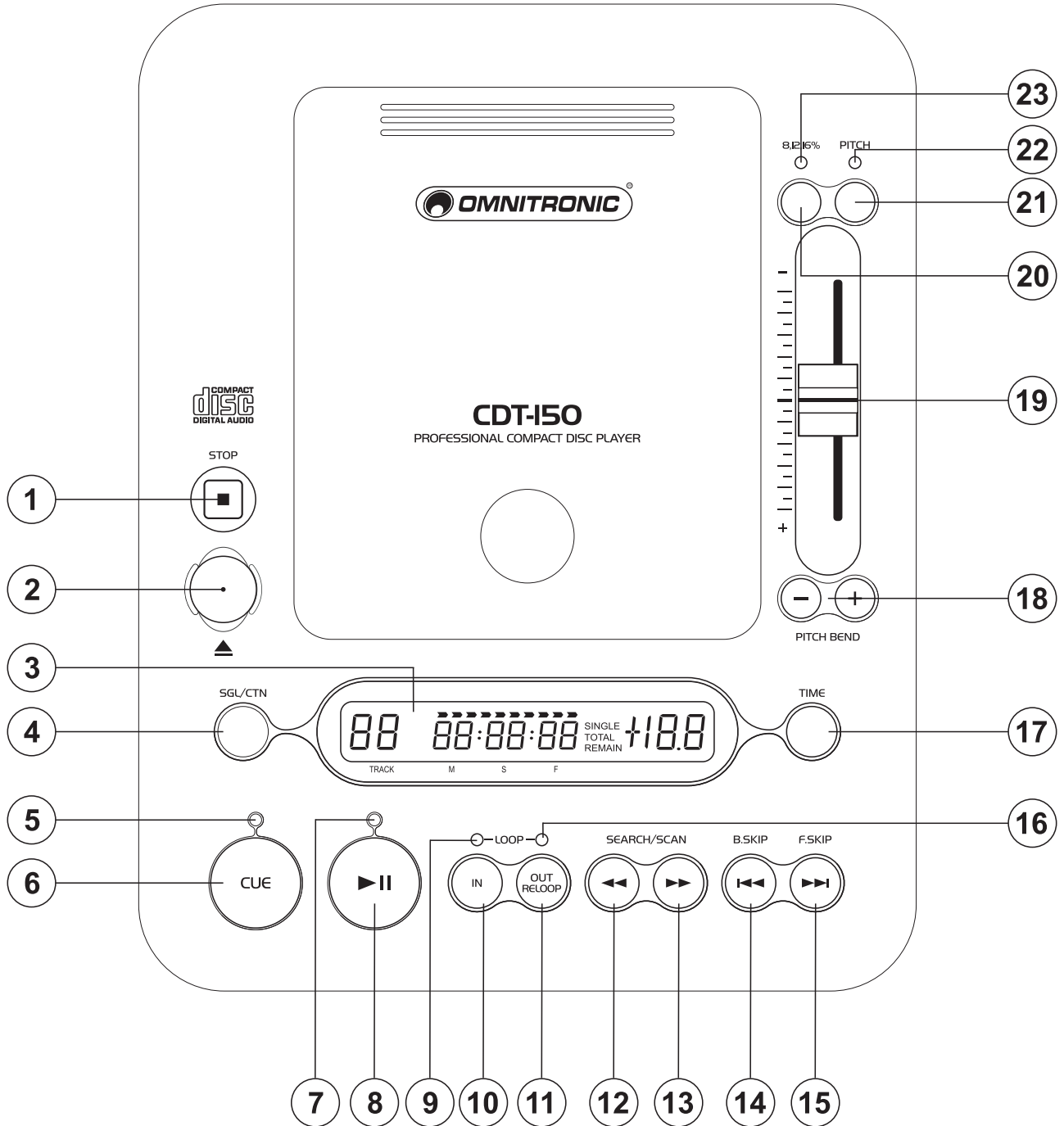
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1. Features

Design Tabletop CD-Player

- Para Audio-CDs, CD-Rs y CD-RWs
- Función Loop y Re-loop
- Función Cue
- Modo Single/Continuous
- Rango del Pitch $\pm 8\%$, $\pm 12\%$, $\pm 16\%$
- Función Pitch Bend
- Función Faderstart
- Búsqueda exacta de frame y cueing
- Salida digital mediante casquillo RCA
- Pantalla LCD conmutable de tiempo restante de una canción a tiempo restante total a tiempo transcurrido

4.2 Panel frontal



1. TECLA STOP

Con la tecla Stop, puede acabar la lectura.

2. TECLA EJECT

Mediante la tecla EJECT, puede abrir y cerrar la bandeja del CD. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.2 Bandeja del CD.

3. PANTALLA

Pantalla LCD para lectura de los diferentes modos y funciones. Por favor dirijase a las explicaciones de la sección 6.3 Pantalla LCD.

4. TECLA SINGLE/CTN

Para elegir una sólo canción o lectura continua. Pulsando la tecla una vez la pantalla muestra „SINGLE“. La canción actual suena una vez y el lector vuelve a la posición de pausa al comienzo de la próxima canción.

5. LED CUE**6. TECLA CUE**

Si pulsa la tecla Cue mientras el lector está funcionando el lector vuelve al comienzo de la canción o al punto Cue y vuelve al modo de pausa. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.7 Escucha.

7. LED PLAY/PAUSE**8. TECLA PLAY/PAUSE**

Con la tecla Play/Pause, puede comenzar la lectura y apagarla de nuevo. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.4 Play/Pause.

9. LED LOOP IN**10. TECLA LOOP IN**

Con la tecla In, Vd. puede memorizar el punto Cue. Además, Vd. puede memorizar el punto In de una secuencia de una canción que será repetida entonces. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.8 Memorizar una secuencia.

11. TECLA LOOP OUT

Pulse la tecla Out para memorizar el punto Loop Out. El lector repite la secuencia hasta que pulse de nuevo la tecla Out. Mediante la tecla Loop Out/Reloop puede llamar la secuencia memorizada otra vez.

12./13. TECLAS SEARCH

Modo de pausa:

Para buscar lentamente en una canción hacia delante y hacia atrás. De esta forma puede encontrar un punto de comienzo por ejemplo.

Modo Playback:

Para mover rápidamente en una canción hacia delante y hacia atrás.

14./15. TECLAS TRACK

Mediante las teclas Track puede seleccionar la canción deseada. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.5 Seleccionar una canción mediante las teclas Track.

16. LED LOOP OUT**17. TECLA TIME**

Al usar la tecla de tiempo (Time) la indicación del tiempo puede ser cambiada de tiempo restante (Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed) u a tiempo restante total (Total Remain).

18. TECLAS PITCH BEND

Con los teclas Pitch Bend, puede ajustar la velocidad de lectura temporalmente hasta +/- 16 %. Además puede sincronizar el ritmo de los bajos de dos fuentes de señal diferentes con estos teclas. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

19. FADER DE TONO (PITCHFADER)

Puede ajustar la velocidad deseada con el fader de tono (Pitchfader) tras pulsar el la tecla Pitch. La pantalla muestra el porcentaje en ese momento. Si no se pulsa la tecla Pitch cualquier ajuste del fader de tono (Pitchfader) que se haga no tendrá efecto

20. TECLA 8/12/16%

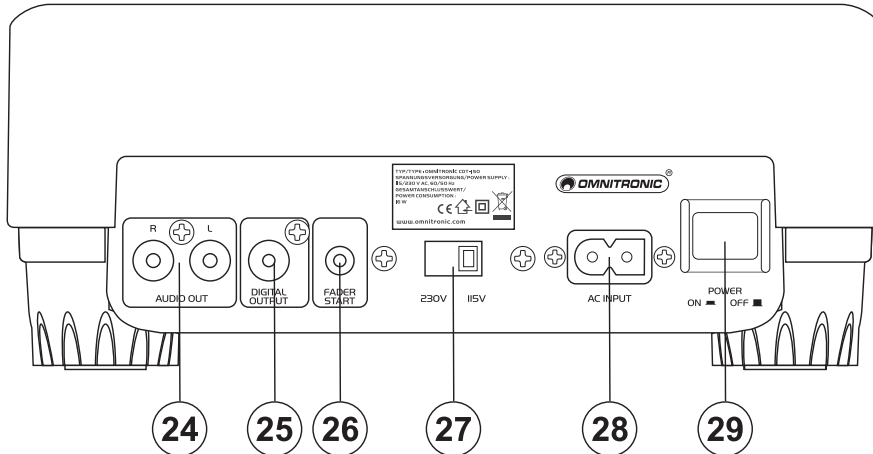
Vd. puede seleccionar el rango del ajuste de la velocidad de lectura entre +/- 8, +/- 12 % o +/-16 % con esta tecla. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

21. TECLA PITCH ON/OFF

Mediante la tecla On/Off, Vd. puede quitar el ajuste de la velocidad de lectura. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

22. LED PITCH RANGO**23. LED PITCH ON/OFF**

4.3 Panel trasero



24. CASQUILLOS DE SALIDA DE AUDIO (AUDIO OUT)

La señal de música de estos casquillos es analógica. Conecte la salida a la entrada respectiva de su mezclador.

25. CASQUILLO DE SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)

La señal de música de este casquillo es digital. Conecte la salida a la entrada respectiva de su amplificador por ejemplo.

26. CASQUILLO CONTROL (FADERSTART)

Mediante el casquillo Control, el CD-player respectivo puede ser controlado a distancia. Si Vd. utilice un mixer con función Faderstart, conecte el CD-Player con el casquillo Control Out. Estos casquillos nunca deben ser conectados con un voltaje. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.9 Faderstart.

27. SELECTOR DE VOLTAJE

Asegúrese de que la indicación corresponde al voltaje disponible.

28. CONEXIÓN AC

Conectar su cable de alimentación aquí.

29. INTERRUPTOR DE PUESTA EN MARCHA

Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.

5. INSTALACIÓN

Instale el CD-player sobre una superficie plana.

Asegúrese de que el ángulo de inclinación no sea superior a 15°, ya que en caso de que sea superior el CD no puede leer correctamente.

Por favor tenga en cuenta que la pantalla LCD se puede leer sólo desde un ángulo de 45° desde la parte superior y de 5° desde la parte inferior.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el CD-player esté apagado (interruptor de alimentación en la posición externa) antes de conectarlo a la red para evitar daños en sus altavoces.

Conecte el CD-player con el cable RCA a su mezclador mediante los casquillos de salida de Audio. Asegúrese de que la ocupación derecha/izquierda (color del enchufe rojo/blanco) es la misma en ambos aparatos.

Asegúrese de que la indicación del selector de voltaje corresponde al voltaje disponible para evitar de esta forma daños serios. Conectar el enchufe de alimentación únicamente a casquillos de seguridad.

Conecte su CD-player a la red.

6. MANEJO

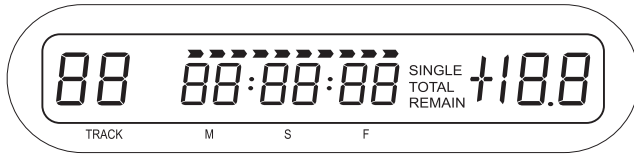
6.1 Puesta en marcha

Conecte el CD-player mediante el interruptor de alimentación.

6.2 Bandeja del CD

Pulse la tecla Eject para abrir la bandeja del disco. La bandeja del CD se abre. Inserte su CD en la bandeja. Maneje el CD sólo por el borde con dos dedos. Evite tocar la parte interior del CD. Cierre la bandeja.

6.3 Pantalla LCD



Si se ha colocado el CD de forma inadecuada aparece "ERR" o "NO DISC" en la pantalla.

Si el CD se ha colocado adecuadamente aparece durante un corto espacio de tiempo el número de canciones y el tiempo total del CD.

El lector salta a la primera canción y se sitúa en el

modo de pausa (el LED Play/Pause aparece intermitente). Tenga en cuenta que el lector salta automáticamente a la sección donde la música comienza.

En la parte superior de "TRACK" aparece el número de la canción. En la parte superior de M (MIN), S (SEC) y F (FRAME) aparece el tiempo restante de la canción.

Al usar la tecla de tiempo (Time) la indicación del tiempo puede ser cambiada de tiempo restante (Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed) u a tiempo restante total (Total Remain).

En la parte superior de la indicación de tiempo, aparecen 10 barras mostrando visualmente el tiempo restante. Cuanto menos tiempo queda menos barras aparecen en la pantalla. 30 segundos antes del final de la canción las barras de la pantalla comienzan a parpadear.

La indicación "SINGLE" indica que el CD-player está en el modo Single. La canción actual suena una vez y el lector vuelve a la posición de pausa al comienzo de la próxima canción.

La indicación "0.0" significa que la velocidad de lectura no ha sido cambiada. Si ajusta la velocidad de lectura mediante el Pitchfader (la tecla de velocidad (Pitch) debe ser pulsado), el porcentaje respectivo aparece en la pantalla.

6.4 Lectura/Pausa

En el modo de Pausa la indicación de tiempo de la pantalla permanece estática y el LED Play/Pause parpadea. La lectura de la primera canción puede ser iniciada pulsando la tecla Play/Pause. En el modo de lectura la indicación de tiempo avanza y el LED Play/Pause brilla continuamente.

Si quiere interrumpir la lectura, pulse la tecla Play/Pause y el laser para en la posición donde usted paró.

6.5. Selección de una canción mediante las teclas Track

Puede seleccionar la canción seleccionada mediante los teclas Track.

Para que suene la canción deseada desde el principio, pulse los teclas Track hasta que el número de la canción deseada aparezca en la pantalla. Si mantiene pulsados los respectivos teclas Track el CD-Player pasará por los números de las canciones hasta que deje de pulsarlos.

Tecla ⏮:

Si pulsa la tecla ⏮ una vez, la lectura comienza al principio de la canción anterior. Si una canción está sonando puede comenzar la canción actual desde el principio.

Tecla ⏭:

Si pulsa la tecla ⏭ una vez, la lectura comienza al principio de la canción siguiente, si lo pulsa dos veces comienza dos canciones más adelante, etc.

Por favor tenga en cuenta que el CD-player trae la canción en el modo en el que usted pulsó la tecla Track. Si el CD-player está en el modo de lectura en la canción 1 por ejemplo y usted pulsa la tecla ⏭ el lector salta a la canción 2 y comienza a sonar inmediatamente.

6.6 Ajuste de la velocidad de lectura

Posibilidad 1:

Mediante el Pitchfader, Vd. puede ajustar la velocidad de lectura hasta +/- 16 %. Ponga el CD-player en el modo de lectura. Pulse la tecla Pitch Control para ajustar la velocidad de lectura mediante el Pitchfader del CD-player (el LED Pitch brilla). Vd. puede seleccionar el rango del ajuste de la velocidad de lectura en presionar la tecla 8/12/16%. Ajuste la velocidad de lectura mediante el Pitchfader (el LED Pitch brilla).

Posibilidad 2:

Con las teclas Pitch Bend, puede ajustar la velocidad de lectura temporalmente hasta +/- 16 %. Ponga el CD-player en el modo de lectura. Presione la tecla Pitch Bend deseada. Después de soltar la tecla, el CD-player regresa a la velocidad de lectura original.

6.7 Escucha

Pulse la tecla Loop In/Fly Cue y el punto Cue está memorizado.

El LED rojo parpadea brevemente dos veces.

Tan pronto como pulse la tecla Cue el lector vuelve al punto Cue y se coloca en el modo de pausa.

Si pulse la tecla Cue durante la lectura, el lector vuelve a la posición donde la lectura comenzó o al punto Cue (tecla In) y se coloca en la posición Pausa. Por favor tenga en cuenta que esta función está disponible dentro de una canción.

Memorizar el punto Cue:

El lector está en el modo de pausa u en el modo de lectura.

Pulse la tecla In y el lector memoriza el punto Cue. El indicador Cue parpadea brevemente.

Tan pronto como pulse la tecla Cue el lector vuelve al punto Cue y se coloca en el modo de pausa.

6.8 Memorizar una secuencia (función Loop)

Con la función Loop puede repetir una secuencia programable. Note, por favor, que sólo puede repetir esta secuencia dentro de una canción.

Memorizar los puntos Loop:

El lector está en el modo de lectura.

Si se pulsa la tecla In en el modo de lectura, el CD sigue sonando y el punto A (punto inicial) queda marcado. Si se pulsa la Out, el punto B (punto final) de la secuencia queda marcado.

El lector repite la secuencia entre los puntos A y B hasta que pulse de nuevo la tecla Out.

En presionar la tecla Loop Out/Reloop, Vd. puede llamar la secuencia memorizada otra vez.

6.9 Faderstart

El CDT-150 ofrece la posibilidad de controlar el CD-Player respectivo directamente de su mixer. Asegúrese de que el casquillo Control está conectado con el casquillo respectivo del mixer. Además, los casquillos Audio Out deben ser conectados con los casquillos de entrada Line del mixer. Note que la función Faderstart sólo funciona con mixers apropiados. Inserte su CD en el CD-Player y seleccione la canción (modo de pausa). Comienza la lectura desde el mixer.

Note, por favor, que la función Faderstart es una función Faderstart punto Cue. Esto significa que el CD-player comienza la lectura después de activar el canal respectivo en el mixer y que el CD-player va en el modo de pausa y regresa al punto Cue después de activar el canal otra vez.

Premisas para la operacion con Faderstart:

Conecte el mixer mediante una clavija jack mono 3,5 mm con el CD-player. Para comenzar la lectura, el polo positivo (tip) del jack está conectado con la masa audio mediante un impulso corto. Para pausar la lectura, el polo negativo (sleeve) del jack está conectado con la masa audio mediante un impulso corto. El mixer debe ser equipado con un interruptor, una tecla u un fader que conecte el tip del jack con la masa audio para comenzar la lectura y que conecte el sleeve del jack con la masa audio para pausar la lectura después de activar el canal respectivo en el mixer.

6.10 Final del manejo

Antes de apagar el aparato asegúrese de que no queda ningún CD dentro del lector. Así mismo asegúrese de que la bandeja está completamente cerrada antes de desconectar.

7. PRECAUCIONES

Este CD player no puede ser comparado con Hifi CD players convencionales- incluso si tienen casi la misma apariencia. Este lector está construido mucho más estable para poder soportar el estenuante uso en la carretera y los consistentes transportes de las discotecas móviles. Recomendamos colocar el CD player sobre goma espuma o sobre pies de goma para evitar los saltos que son causados por vibraciones de bajas frecuencias. Lo mismo se aplica si el CD player se monta en un rack y el rack está expuesto a estar frecuencias.

En caso de problemas por favor remítase al cuadro de más abajo.

Los ajustes del Pitchfader cambian las frecuencias de FM. Si la pantalla muestra varias veces "ERR" ajuste las frecuencias.

Se han hecho las conexiones adecuadamente?

Están su amplificador y su mezclador ajustados adecuadamente?

Ha seguido todas las instrucciones dadas en este manual?

SÍNTOMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El aparato no reacciona cuando se pone en marcha.	La conexión a la red está interrumpida.	Compruebe el enchufe AC y la conexión AC.
El lector no comienza el funcionamiento.	El CD está mal colocado o sucio.	Volver a colocar el CD con la etiqueta hacia arriba o limpiar con un paño limpio, seco y suave.
No hay sonido	Compruebe las conexiones del mezclador y del amplificador	Posiblemente cambiar las conexiones.
Ruido de fondo	Conexiones inadecuadas del mezclador o amplificador	Comprobar la calidad del cable y del jack
Faderstart no funciona	No hay una conexión Audio Out	Conectar los casquillos Audio Out con los casquillos de entrada Line del mixer.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un cable de alimentación especial disponible de su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Consumo:	15 W
Tipo:	Compact Disc player individual
CDs utilizables:	CDs standards de 8 y 12 cm
Cuantificación:	Convertidor D/A: 1 Bit
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Ajuste de frecuencia:	+/- 16 %
Distorsión:	0,01 %
Relación señal/ruido:	83 dB
Separación de los canales:	80 dB
Repuesta de frecuencias:	20 - 20 000 Hz; +/- 1 dB
Salida de audio:	Asimétrico mediante casquillos cinch
Potencia de salida:	2 Vrms
Salida digital:	Asimétrico mediante casquillos cinch
Dimensiones:	216 x 274 x 87 mm
Peso:	1,6 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 02.02.2007 ©